

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 1806/93 van de Raad van 30 juni 1993 betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor rum, tafia en arak van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan (ACS) (1993/1994) 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 1807/93 van de Raad van 30 juni 1993 betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor rum, tafia en arak van oorsprong uit de met de Europese Economische Gemeenschap geassocieerde landen en gebieden overzee (LGO) (1993/1994) 3
- Verordening (EEG) nr. 1808/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 5
- Verordening (EEG) nr. 1809/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 7
- Verordening (EEG) nr. 1810/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 9
- ★ Verordening (EEG) nr. 1811/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van de wegingscoëfficiënten voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor geslachte varkens en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1731/92 11
- ★ Verordening (EEG) nr. 1812/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/1994, van de voor Williams- en Rochaperen aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de produktiesteun voor deze peren op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap 13
- ★ Verordening (EEG) nr. 1813/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 570/88 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen 16

★ Verordening (EEG) nr. 1814/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3061/84 houdende uitvoeringsbepalingen van de produktiesteunregeling voor olijfolie	18
★ Verordening (EEG) nr. 1815/93 van de Commissie van 7 juli 1993 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor conserven van bepaalde soorten tonijn en boniet van oorsprong uit bepaalde derde landen	20
Verordening (EEG) nr. 1816/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zesde deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93	21
★ Verordening (EEG) nr. 1817/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/1994, van de voor perziken aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de produktiesteun voor perziken op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap	22
★ Verordening (EEG) nr. 1818/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 951/93 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in april 1993 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek	25
Verordening (EEG) nr. 1819/93 van de Commissie van 7 juli 1993 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van tomaten van oorsprong uit Finland	27
Verordening (EEG) nr. 1820/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1453/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Argentinië	28
Verordening (EEG) nr. 1821/93 van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	29

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

93/383/EEG :

- | | |
|---|----|
| ★ Beschikking van de Raad van 14 juni 1993 met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines | 31 |
|---|----|

93/384/EEG :

- | | |
|--|----|
| ★ Beschikking van de Raad van 14 juni 1993 houdende wijziging van Richtlijn 80/217/EEG tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest | 34 |
|--|----|

93/385/EEG :

- | | |
|--|----|
| ★ Beschikking van de Raad van 14 juni 1993 tot vaststelling van het voor vergoeding in aanmerking komende maximumbedrag van de aan het inzetten van opgeleide consultants verbonden kosten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 270/79 | 37 |
|--|----|

93/386/EEG :

- | | |
|--|----|
| ★ Beschikking van de Raad van 14 juni 1993 tot wijziging van Beschikking 88/408/EEG betreffende de niveaus van de overeenkomstig Richtlijn 85/73/EEG te heffen retributies voor de keuringen en sanitaire controles van vers vlees | 38 |
|--|----|

Commissie

93/387/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 7 juni 1993 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken, levend, van oorsprong uit Marokko** 40

93/388/EEG :

- * **Besluit van de Commissie van 9 juni 1993 tot beëindiging van de onderzoek-procedure in verband met onrechtmatige handelspraktijken in de zin van Verordening (EEG) nr. 2641/84 van de Raad, bestaande uit een havengeld of havenrecht dat in Japan is ingevoerd ten behoeve van een Fonds voor Havenbeheer** 45

Rectificaties

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1702/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen (PB nr. L 159 van 1.7.1993) 46

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1806/93 VAN DE RAAD

van 30 juni 1993

betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor rum, tafia en arak van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan (ACS) (1993/1994)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113, Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Vierde ACS-EEG-Overeenkomst⁽¹⁾ op 1 september 1991 in werking is getreden;

Overwegende dat produkten die zijn ingedeeld onder de GN-codes 2208 40 10, 2208 40 90, 2208 90 11 en 2208 90 19, van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan (ACS), volgens Protocol nr. 6 bij genoemde overeenkomst, tot de inwerkingtreding van een gemeenschappelijke ordening van de markt voor alcoholhoudende dranken, vrij van douanerechten in de Gemeenschap kunnen worden ingevoerd, op zulke voorwaarden dat de traditionele handelsstromen tussen de ACS-landen en de Gemeenschap, enerzijds, en tussen de Lid-Staten, anderzijds, zich kunnen ontwikkelen; dat de Gemeenschap elk jaar, tot en met 31 december 1995, de hoeveelheden vaststelt die vrij van douanerechten kunnen worden ingevoerd; dat, volgens genoemd protocol, deze hoeveelheden voor het jaar 1993 worden vastgesteld op basis van de grootste jaarlijkse hoeveelheden die gedurende de drie laatste jaren waarover statistieken beschikbaar zijn vanuit de ACS-Staten in de Gemeenschap zijn ingevoerd; dat het contingent voor 1994 gelijk is aan dat voor 1993, vermeerderd met 20 000 hl zuivere alcohol;

Overwegende dat, rekening houdend, enerzijds, met de hoeveelheden van de betrokken produkten die gedurende de drie laatste jaren waarover statistische gegevens beschikbaar zijn in de Gemeenschap zijn ingevoerd en, anderzijds, met de nieuwe berekeningsmethode die vanaf 1 januari 1994 wordt toegepast, het jaarlijkse tariefcontingent voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994 op 224 827 hl zuivere alcohol moet worden vastgesteld;

Overwegende dat deze hoeveelheid op de volgende wijze is berekend:

- voor de tweede helft van 1993 is het contingent gelijk aan de invoer in de Gemeenschap in de tweede helft van 1991, namelijk 107 693 hl zuivere alcohol, daar deze hoeveelheid de grootste was die in de over-

eenkomstige tijdvakken in de drie laatste jaren waarover statistieken beschikbaar zijn, is ingevoerd;

- voor de eerste helft van 1994 is het contingent gelijk aan het contingent voor de eerste helft van 1993, namelijk 107 134 hl zuivere alcohol, verhoogd met 10 000 hl zuivere alcohol;

Overwegende dat erop moet worden toegezien dat alle importeurs in de Gemeenschap gelijkelijk en ononderbroken toegang hebben tot dit contingent en dat de voor dit contingent vastgestelde rechten in alle Lid-Staten zonder onderbreking op alle invoer van de betrokken produkten worden toegepast totdat het contingent is uitgeput; dat de Gemeenschap, gezien haar internationale verplichtingen, een besluit moet nemen over de opening van tariefcontingenten; dat evenwel niets eraan in de weg staat dat, met het oog op de doelmatigheid van het gemeenschappelijke beheer van deze contingenten, de Lid-Staten de nodige hoeveelheden die met hun daadwerkelijke invoer overeenstemmen, uit het contingent opnemen; dat het voor deze wijze van beheer evenwel noodzakelijk is dat de Lid-Staten en de Commissie nauw samenwerken, waarbij de Commissie met name de benutting van het contingent moet kunnen controleren en hierover aan de Lid-Staten berichten;

Overwegende dat derhalve maatregelen moeten worden genomen om ervoor te zorgen dat Protocol nr. 6 zo wordt toegepast dat de traditionele handelsstromen tussen de ACS-landen en de Gemeenschap, enerzijds, en tussen de Lid-Staten, anderzijds, zich kunnen ontwikkelen;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk Nederland en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van het contingent door een van haar leden kan worden verricht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994 mogen de volgende produkten van oorsprong uit de ACS-Staten vrij van douanerechten in de Gemeenschap worden ingevoerd binnen de grenzen van het hierna aangegeven communautaire tariefcontingent:

⁽¹⁾ PB nr. L 229 van 17. 8. 1991, blz. 3.

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in hl zuivere alcohol)	Contingentrecht
09.1605	2208 40 10 2208 40 90 2208 90 11 2208 90 19	Rum, tafia en arak	224 827	Vrijstelling

Artikel 2

Het in artikel 1 bedoelde tariefcontingent wordt door de Commissie beheerd, die alle administratieve maatregelen kan nemen die voor een doelmatig beheer nuttig zijn.

Artikel 3

Voegt een importeur bij de aangifte tot het in het vrije verkeer brengen een verzoek om preferentiële behandeling van een in deze verordening bedoeld produkt en wordt deze aangifte door de douane aanvaard, dan neemt de betrokken Lid-Staat een met zijn behoeften overeenstemmende hoeveelheid van het tariefcontingent op door middel van een kennisgeving aan de Commissie.

De verzoeken om opneming uit het contingent worden de Commissie onverwijld toegezonden, onder vermelding van de data waarop de aangiften zijn aanvaard.

De opnemingen worden door de Commissie toegestaan op volgorde van de data van aanvaarding van de aangiften tot het in het vrije verkeer brengen door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat, voor zover er nog voldoende hoeveelheden beschikbaar zijn.

Benut een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet, dan boekt hij deze zo spoedig mogelijk weer naar het tariefcontingent over.

Wordt een grotere hoeveelheid aangevraagd dan in het tariefcontingent beschikbaar is, dan worden de hoeveel-

heden in verhouding tot de aanvragen toegewezen. De Commissie stelt de Lid-Staten van deze toewijzingen in kennis.

Artikel 4

Elke Lid-Staat waarborgt de importeurs van de betrokken produkten gelijke en ononderbroken toegang tot het contingent zolang hierin nog hoeveelheden beschikbaar zijn.

Artikel 5

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen met het oog op de naleving van de bepalingen van deze verordening.

Artikel 6

Verordening (EEG) nr. 3705/90 van de Raad van 18 december 1990 betreffende de in de Vierde ACS-EEG-Overeenkomst bedoelde vrijwaringsmaatregelen⁽¹⁾ is van toepassing op de in onderhavige verordening bedoelde produkten.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 30 juni 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

S. BERGSTEIN

⁽¹⁾ PB nr. L 358 van 21. 12. 1990, blz. 4.

VERORDENING (EEG) Nr. 1807/93 VAN DE RAAD

van 30 juni 1993

betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor rum, tafia en arak van oorsprong uit de met de Europese Economische Gemeenschap geassocieerde landen en gebieden overzee (LGO) (1993/1994)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap (¹), inzonderheid op bijlage V,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in bijlage V van Besluit 91/482/EEG wordt bepaald dat rum, tafia en arak binnen de grenzen van een communautair tariefcontingent vrij van douanerechten in de Gemeenschap kunnen worden ingevoerd;

Overwegende dat de Gemeenschap jaarlijks tot 31 december 1995 de hoeveelheden vaststelt die vrij van douanerechten mogen worden ingevoerd; dat deze hoeveelheden voor 1993 zijn vastgesteld op basis van de grootste jaarlijkse hoeveelheden die uit de landen en gebieden overzee (LGO) in de Gemeenschap zijn ingevoerd in de laatste drie jaren waarover statistieken beschikbaar zijn; dat het contingent voor het jaar 1994 gelijk zal zijn aan dat van het vorige jaar vermeerderd met 1 740 hl zuivere alcohol;

Overwegende dat het jaarlijkse tariefcontingent voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994, gelet op het niveau van de invoer van de produkten in kwestie in de Gemeenschap gedurende de laatste drie jaren waarover statistieken beschikbaar zijn en overeenkomstig de berekeningsmethode die vanaf 1 januari 1994 van kracht zal zijn, 1 809,28 hl zuivere alcohol zou bedragen;

Overwegende dat het, overeenkomstig artikel 2, onder a), van bijlage V van Besluit 91/482/EEG, evenwel past het

betrokken contingent tot 15 000 hl zuivere alcohol te verhogen;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en gelijkelijk toegang hebben tot het bedoelde contingent en dat de voor dit contingent vastgestelde rechten in alle Lid-Staten zonder onderbreking worden toegepast op alle invoer van de betrokken produkten totdat het contingent geheel is uitgeput; dat de Gemeenschap ingevolge haar internationale verplichtingen moet beslissen over de opening van tariefcontingenten; dat er evenwel niets op tegen is dat de Lid-Staten, om een doeltreffend gemeenschappelijk beheer van de tariefcontingenten te waarborgen, worden gemachtigd uit het contingent de nodige hoeveelheden op te nemen die overeenstemmen met hun daadwerkelijke invoer; dat deze wijze van beheer evenwel een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name moet kunnen nagaan in hoeverre het contingent is uitgeput en de Lid-Staten hiervan op de hoogte moet stellen;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van het contingent door één van haar leden kan worden verricht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994 mogen de volgende produkten van oorsprong uit de LGO vrij van douanerechten in de Gemeenschap worden ingevoerd binnen de grenzen van het hierna aangegeven communautaire tariefcontingent:

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in hl zuivere alcohol)	Contingent-recht
09.1621	2208 40 10 2208 40 90 2208 90 11 2208 90 19	Rum, tafia en arak	15 000	Vrijstelling

(¹) PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

2. De oorsprongregels die van toepassing zijn op de in lid 1 bedoelde produkten, zijn die welke zijn vastgesteld in bijlage II van Besluit 91/482/EEG.

Artikel 2

Het in artikel 1 bedoelde tariefcontingent wordt beheerd door de Commissie, die alle administratieve maatregelen met het oog op een doeltreffend beheer kan nemen.

Artikel 3

Indien een importeur in een Lid-Staat, voor een produkt bedoeld in deze verordening, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen indient, waarin een aanvraag om voor de preferentiële regeling in aanmerking te komen is opgenomen, en indien deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, over tot opneming uit het contingent van een gedeelte dat met die behoefte overeenstemt.

De verzoeken tot opneming met opgave van de datum waarop de betrokken aangiften zijn aanvaard, worden onverwijld aan de Commissie meegedeeld.

De opnemingen worden door de Commissie toegestaan met inachtneming van de datum waarop de aangiften tot het in het vrije verkeer brengen zijn aanvaard door de

douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat, voor zover het saldo dit toelaat.

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij deze zo spoedig mogelijk terug in het contingent.

Indien de gevraagde hoeveelheden groter zijn dan het beschikbare saldo van het contingent, geschiedt de toewijzing pro rata van de verzoeken. De Lid-Staten worden over de opnemingen door de Commissie ingelicht.

Artikel 4

Elke Lid-Staat waarborgt de importeurs van de betrokken produkten dat zij te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van het contingent zolang het saldo van het contingent zulks toelaat.

Artikel 5

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen met het oog op de naleving van deze verordening.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 30 juni 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

S. BERGSTEIN

VERORDENING (EEG) Nr. 1808/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheden en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽²⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1680/93 van de Commissie⁽³⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 6 juli 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1680/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen ⁽⁶⁾
0709 90 60	132,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	132,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	154,91 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	127,01
1001 90 99	127,01 ⁽⁷⁾
1002 00 00	136,81 ⁽⁹⁾
1003 00 10	126,05
1003 00 20	126,05
1003 00 80	126,05 ⁽⁷⁾
1004 00 00	80,70
1005 10 90	132,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	142,33 ⁽⁹⁾
1008 10 00	32,31 ⁽⁷⁾
1008 20 00	83,01 ⁽⁹⁾
1008 30 00	64,71 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	64,71
1101 10 00	204,56 ⁽⁹⁾
1102 10 00	220,54
1103 11 30	245,33
1103 11 50	245,33
1103 11 90	231,53
1107 10 11	236,96
1107 10 19	179,80
1107 10 91	235,25
1107 10 99	178,53
1107 20 00	206,26

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽⁹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 1809/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽²⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie⁽³⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 6 juli 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,91	1,91	1,11
1001 90 99	0	1,91	1,91	1,11
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,66	2,66	1,56
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	3,40	3,40	1,98	1,98
1107 10 19	0	2,54	2,54	1,48	1,48
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1810/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1,
onder a), van die verordening genoemde produkten en de
prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap over-
brugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68
van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels
inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de restitu-
ties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatu-
reerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld
moeten worden rekening houdend met de toestand op de
markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor
suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde veror-
dening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens
dit artikel eveneens met het economische aspect van de
voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden
gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld
moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad
van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaard-
kwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensover-
schrijding van de Gemeenschap voor de berekening van
de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie
bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijsuiker
in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van
2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1684/92⁽⁷⁾,
werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebe-
drag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleur-
stoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid
saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden
vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de
bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk
kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van
de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van
de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van
verschillende aard;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽⁸⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Economische Gemeenschap en de
Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montene-
gro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandig-
heden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5
en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij
de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁹⁾ gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwomrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet
worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd
kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de
huidige situatie van de suikermarkt en met name op de
noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en
op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de resti-
tutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedra-
gen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de
in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatu-
reerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de
bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 176 van 30. 6. 1992, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	35,54 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	31,58 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	35,54 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	31,58 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3864
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	38,64
1701 99 10 910	37,97
1701 99 10 950	37,97
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3864

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

VERORDENING (EEG) Nr. 1811/93 VAN DE COMMISSIE**van 7 juli 1993****tot vaststelling van de wegingscoëfficiënten voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor geslachte varkens en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1731/92**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 4, lid 6,

Overwegende dat de gemeenschappelijke marktprijs voor geslachte varkens, bedoeld in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2759/75, dient te worden berekend door de prijzen waargenomen in iedere Lid-Staat te wegen met de coëfficiënten die het relatieve gewicht aangeven van de varkensstapel van iedere Lid-Staat; dat het daarom dienstig is deze coëfficiënten te bepalen aan de hand van de varkensstapels geteld in begin december van ieder jaar overeenkomstig Richtlijn 76/630/EEG van de Raad van 20 juli 1976 betreffende de door de Lid-Statens op het gebied van de varkensproductie te houden enquêtes⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1057/91 van de Commissie⁽⁴⁾;

Overwegende dat op basis van de resultaten van de enquête van december 1992 de wegingscoëfficiënten vast-

gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1731/92 van de Commissie⁽⁵⁾ dienen te worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De wegingscoëfficiënten bedoeld in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2759/75 zijn vastgesteld in de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Verordening (EEG) nr. 1731/92 wordt ingetrokken.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 223 van 16. 8. 1976, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 27. 4. 1991, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 114.

*BIJLAGE***Wegingscoëfficiënten voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor
geslachte varkens**

België	6,4
Denemarken	9,5
Duitsland	24,2
Griekenland	1,0
Spanje	16,6
Frankrijk	11,5
Ierland	1,3
Italië	7,6
Luxemburg	0,1
Nederland	12,5
Portugal	2,3
Verenigd Koninkrijk	7,0.

VERORDENING (EEG) Nr. 1812/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/1994, van de voor Williams- en Rochaperen aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de produktiesteun voor deze peren op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1569/92⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 4, en op artikel 5, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1206/90 van de Raad⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2202/90⁽⁵⁾, algemene voorschriften van de produktiesteunregeling in de sector verwerkte groenten en fruit zijn vastgesteld;

Overwegende dat naar luid van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 426/86 de aan de telers te betalen minimumprijs wordt bepaald op grondslag van de minimumprijs die in het voorgaande verkoopseizoen gold, de ontwikkeling van de basisprijzen in de sector groenten en fruit en het feit dat het verse produkt normaal moet kunnen worden afgezet voor de verschillende bestemmingen, levering aan de verwerkende industrie daarbij inbegrepen;

Overwegende dat in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 426/86 de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan het bedrag van de produktiesteun kan worden vastgesteld; dat met name rekening moet worden gehouden met de voor het voorgaande verkoopseizoen vastgestelde steun, die wordt aangepast ten einde rekening te houden met de ontwikkeling van de aan de telers te betalen minimumprijs en het verschil tussen de in aanmerking genomen kosten voor het basisprodukt in de Gemeenschap en de kosten van het basisprodukt in de belangrijkste concurrerende derde landen;

Overwegende dat artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1206/90 de invoering mogelijk maakt van een systeem van monetaire aanpassing om de produktiesteun te corrigeren voor het effect dat de verschillen tussen de land-

bouwomrekeningskoers en de gemiddelde koers op de wisselmarkt tijdens een nader te bepalen periode hebben op de met de steun verminderde minimumprijs; dat in de huidige marktsituatie, en met het oog op normale concurrentievoorwaarden ten opzichte van de derde landen, een dergelijk aanpassingsmechanisme moet worden aangepast door op het steunbedrag een coëfficiënt toe te passen;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3824/92 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1663/93⁽⁷⁾, is aangegeven op welke prijzen en bedragen voor de sector groenten en fruit met ingang van 4 januari 1993 de bij Verordening (EEG) nr. 537/93 van de Commissie⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1331/93⁽⁹⁾, vastgestelde coëfficiënt 1,013088 wordt toegepast; dat op grond van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3824/92 de aldus verlaagde prijzen en bedragen voor alle betrokken sectoren moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1993/1994 worden

- a) de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 426/86 bedoelde en aan de telers te betalen minimumprijzen voor Williams- en Rochaperen en
- b) de in artikel 5 van die verordening bepaalde produktiesteun voor Williams- en Rochaperen op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap

in bijlage I vastgesteld.

Artikel 2

1. Op de produktiesteun wordt een coëfficiënt toegepast die gelijk is aan het effect op de kostprijs van het verschil tussen de gemiddelde koers op de wisselmarkt en de landbouwomrekeningskoers die aan het begin van het verkoopseizoen van toepassing is.

2. Voor de toepassing van lid 1 wordt verstaan onder

— „kostprijs”: de aan de producent te betalen minimumprijs, verminderd met de steun;

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 166 van 20. 6. 1992, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 74.

⁽⁵⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 29.

⁽⁷⁾ PB nr. L 158 van 30. 6. 1993, blz. 18.

⁽⁸⁾ PB nr. L 57 van 10. 3. 1993, blz. 18.

⁽⁹⁾ PB nr. L 132 van 29. 5. 1993, blz. 114.

— „gemiddelde koers op de wisselmarkt”: het gemiddelde van de koersen van de ecu die in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C, zijn gepubliceerd in de loop van het eerste kwartaal van het jaar waarin het betrokken verkoopseizoen begint, en waarop de in artikel 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3813/92 bedoelde correctiefactor wordt toegepast.

3. De overeenkomstig lid 1 berekende coëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Indien de verwerking buiten de Lid-Staat waar het basisprodukt is geteeld geschiedt, verstrekt deze Lid-Staat aan de Lid-Staat die de produktiesteun betaalt, het bewijs dat de aan de teler verschuldigde minimumprijs is betaald.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Aan de telers te betalen minimumprijs**

Produkt	In ecu/100 kg nettogewicht af teler
Williams- en Rochaperen voor de bereiding van peren op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap	32,512

Produktiesteun

Produkt	In ecu/100 kg nettogewicht
Williams- en Rochaperen op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap	16,507

*BIJLAGE II***Coëfficiënten bedoeld in artikel 2, lid 3, voor het verkoopseizoen 1993/1994**

Bfr.	1,0051
Dkr.	0,9982
DM	1,0042
Dr.	1,0097
Pta	1,0625
Ffr.	0,9961
Iers £	1,0291
Lire	0,9854
Fl.	1,0056
Esc.	1,0302
Brits £	0,9840

VERORDENING (EEG) Nr. 1813/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 570/88 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7, artikel 12, lid 3, en artikel 28,

Overwegende dat, ten gevolge van de bij Verordening (EEG) nr. 124/92 van de Commissie ⁽³⁾ aan Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3774/92 ⁽⁵⁾, aangebrachte wijzigingen ten aanzien van de homogene verdeling van de organoleptische verklikstoffen onduidelijkheid is ontstaan in de relatie tussen de tekst van artikel 6, lid 1, tweede alinea, enerzijds, en bijlage II bis anderzijds; dat voor de rechtszekerheid artikel 6, lid 2, terugwerkend dient te worden aangevuld;

Overwegende dat voor sommige Lid-Staten verschillen zijn geconstateerd in de interpretatie van het begrip tussenprodukten; dat, om deze situatie te verhelpen en discriminatie tussen de handelaren in de Gemeenschap te voorkomen, objectieve en doorzichtige criteria voor de identificatie van deze produkten dienen te worden vastgesteld; dat evenwel om technische en commerciële redenen als tussenprodukt moeten worden beschouwd de uit boterconcentraat als bedoeld in bijlage IV van Verordening (EEG) nr. 570/88 verkregen produkten die aan bepaalde voorwaarden voldoen en met name een minimumgehalte aan botervet hebben;

Overwegende dat bovendien moet worden bepaald dat de tussenprodukten en de bedrijven die tussenprodukten produceren vooraf moeten worden erkend; dat om oneigenlijk gebruik van de betrokken procedure te voorkomen, dient te worden bepaald dat de erkenning slechts kan worden verleend als wordt aangetoond dat de vervaardiging van een tussenprodukt gerechtvaardigd is;

Overwegende dat, op grond van artikel 23, punt 5, van Verordening (EEG) nr. 570/88, voor produkten met verklikstoffen minder intensieve controles gelden voor kleine eindgebruikers die zich schriftelijk ertoe verbinden op jaarbasis niet meer dan een bepaalde maximumhoeveelheid te kopen; dat deze minder intensieve controle

niet meer van toepassing is als de eindgebruiker deze maximumhoeveelheid niet in acht heeft genomen; dat dient te worden bepaald dat het niet nakomen van deze verbintenis er niet toe mag leiden dat de betrokkene in alle gevallen en voorgoed het recht op een minder intensieve controle verliest;

Overwegende dat het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 570/88 wordt als volgt gewijzigd:

1. De volgende alinea wordt toegevoegd aan artikel 6, lid 2:

„Voor room is het bepaalde in de eerste alinea evenwel niet van toepassing als de in bijlage II bis, punt 1.1, onder a), bedoelde produkten erin worden bijgemengd in zodanige hoeveelheden dat de geur of de kleur ervan, na de toevoeging van de verklikstof waarneembaar is totdat de room in de in artikel 4, punt 2, bedoelde eindprodukten wordt bijgemengd.”.

2. Artikel 9, lid 1, onder a), wordt gelezen:

„a) het verwerkingsbedrijf en de tussenprodukten worden overeenkomstig artikel 10 al dan niet erkend op grond van een aanvraag waarin met name de samenstelling van de vervaardigde produkten en het gehalte aan botervet ervan worden vermeld en wordt aangetoond dat de vervaardiging van deze tussenprodukten een gerechtvaardigde stap is bij de fabricage van de in artikel 4 bedoelde eindprodukten. Samen met de erkenningsaanvraag wordt bij de bevoegde instantie de lijst ingediend van de bedrijven waar de eindverwerking plaatsvindt en, in voorkomend geval, de lijst van de doorverkopers die de produkten in de handel brengen. Deze lijsten worden bijgewerkt volgens bepalingen die door de betrokken Lid-Staat worden vastgesteld;”.

3. Het volgende artikel 9 bis wordt ingevoegd:

„Artikel 9 bis

De in artikel 9 bedoelde tussenprodukten zijn, onverminderd artikel 4, andere produkten dan die van de GN-codes 0401 en 0405.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64.

⁽³⁾ PB nr. L 14 van 21. 1. 1992, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.

⁽⁵⁾ PB nr. L 383 van 29. 12. 1992, blz. 48.

Evenwel

a) worden produkten met een botervetgehalte van ten minste 82 % die uitsluitend uit boterconcentraat als bedoeld in artikel 1, tweede alinea, onder b), zijn vervaardigd in een daartoe overeenkomstig artikel 10 erkend bedrijf als tussenprodukt beschouwd op voorwaarde dat de in artikel 6, lid 1, bedoelde verklikstoffen erin zijn bijgemengd; de betaalde minimumverkoop prijs en het maximumbedrag van de toegekende steun voor die produkten komen overeen met de minimumverkoop prijs en het maximumbedrag van de steun die overeenkomstig artikel 18 worden vastgesteld voor boter met een vetgehalte van 82 % waarin een verklikstof is bijgemengd;

b) worden de in bijlage VIII bedoelde mengsels niet als tussenprodukt beschouwd.”

4. Artikel 23 wordt als volgt gewijzigd:

— Punt 5, tweede alinea, wordt gelezen:

„Dit punt geldt slechts als de eindgebruiker zich er schriftelijk toe verbindt per jaar maximaal 9 ton boterequivalent, waarvan maximaal 14 ton room, dan wel 9 ton boter of boterconcentraat in tussenprodukten te kopen. Het geldt niet voor de eindgebruiker die zijn verbintenis niet is nagekomen. De

bevoegde instantie kan evenwel wanneer de gebruiker daar schriftelijk om verzoekt en daarbij aangeeft waarom hij zijn verbintenis niet is nagekomen, een nieuwe verbintenis van die gebruiker goedkeuren als zij dit gerechtvaardigd acht. Zulk een goedkeuring wordt pas twaalf maanden na de aanvraag van kracht. In die periode is de in punt 3 bedoelde controle van toepassing.”;

— Het volgende punt 8 wordt toegevoegd:

„8. Nadat de bij artikel 9 bis ingestelde regeling een jaar is toegepast, stelt elke Lid-Staat een verslag op over de uitvoering van de bepalingen inzake de in punt a) van voornoemd artikel bedoelde tussenprodukten en doet hij dit verslag toekomen aan de Commissie.”.

5. De bijlage wordt als bijlage VIII toegevoegd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 1993.

Artikel 1, punt 1, is evenwel van toepassing met ingang van 7 mei 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

*BIJLAGE**„BIJLAGE VIII***Produkten bedoeld in artikel 9 bis, onder b)**

1. Preparaten verkregen door menging van botervet met oliën en vetten van hoofdstuk 15 van de gecombineerde nomenclatuur, exclusief produkten van GN-code 1806.
2. Preparaten verkregen door menging van botervet met produkten van hoofdstuk 21 die zijn verkregen uit produkten van hoofdstuk 15.”

VERORDENING (EEG) Nr. 1814/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3061/84 houdende uitvoeringsbepalingen van de produktiesteunregeling voor olijfolieDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3061/84 wordt als volgt gewijzigd :

1. In artikel 5 worden de leden 3 en 4 als volgt gelezen :

„3. De steunaanvragen worden door de olijvenproducenten uiterlijk op 15 juni van elk verkoopseizoen ingediend bij :

- de producentenorganisatie ingeval de producenten lid zijn van een producentenorganisatie ;
- de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staat ingeval de olijvenproducenten niet bij een producentenorganisatie zijn aangesloten.

Behalve in geval van overmacht, wordt bij te late indiening van een aanvraag het bedrag van de steun waarop producenten bij tijdige indiening van hun aanvraag aanspraak kunnen maken, met 1 % per werkdag verlaagd. Aanvragen die meer dan twintig dagen te laat worden ingediend, zijn niet ontvankelijk.

4. De producentenorganisaties of, in voorkomend geval, de unies daarvan dienen de steunaanvragen voor het lopende verkoopseizoen uiterlijk op 15 juli van elk verkoopseizoen in. Door de olijvenproducenten te laat ingediende steunaanvragen mogen door de producentenorganisaties, respectievelijk de unies daarvan evenwel nog tot uiterlijk 31 juli van elk verkoopseizoen worden ingediend.”.

2. Aan artikel 12 ter, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd :

„Voor door de olijvenproducenten te laat ingediende steunaanvragen wordt de termijn van negentig dagen evenwel tot 85 dagen ingekort.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 15 juni 1993.

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2046/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3061/84 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1527/92 ⁽⁴⁾, de uiterste datum voor indiening van de steunaanvragen door de olijvenproducenten op 15 juni, en die voor indiening van de steunaanvragen door de producentenorganisaties of de unies daarvan op 15 juli is gesteld ; dat bij overschrijding van de bedoelde termijnen de steun niet wordt uitgekeerd ;

Overwegende dat het, met het oog op toepassing van het evenredigheidsbeginsel en met het oog op de goede werking van de betrokken steunregeling, dienstig is de aan een geringe overschrijding van de termijn voor indiening van steunaanvragen te verbinden gevolgen te beperken ;

Overwegende dat het, met het oog op een adequaat financieel beheer van de regeling, aanbeveling verdient om de termijn voor de betaling van de steun voor te laat ingediende steunaanvragen in te korten, zodat de desbetreffende uitgaven nog tijdens het lopende begrotingsjaar kunnen worden geboekt ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen nog tijdens het lopende verkoopseizoen effect moeten kunnen sorteren ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 288 van 1. 11. 1984, blz. 52.

⁽⁴⁾ PB nr. L 160 van 13. 6. 1992, blz. 13.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1815/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

betreffende de afgifte van invoercertificaten voor conserven van bepaalde soorten tonijn en boniet van oorsprong uit bepaalde derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3759/92 van de Raad van
17 december 1992 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector visserijprodukten en
produkten van de aquacultuur⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 697/93⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3900/92 van de
Commissie van 23 december 1992 houdende uitvoerings-
bepalingen van de communautaire invoerregeling voor
conserven van bepaalde soorten tonijn, boniet en sardines,
alsmede van de hoeveelheden van deze produkten die in
1993 mogen worden ingevoerd⁽³⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1792/93⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,
lid 2,

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 3900/92 64 175 ton van de totale hoeveelheid
van 75 500 ton aan de traditionele importeurs is toegewe-
zen; dat in artikel 4, lid 2, van genoemde verordening is
bepaald dat, wanneer de hoeveelheden waarvoor certifi-
caten zijn aangevraagd groter zijn dan de beschikbare
hoeveelheden, de Commissie een percentage vaststelt
waarmee alle aangevraagde hoeveelheden worden
verlaagd;

Overwegende dat de door de traditionele importeurs op
30 juni en 1 juli 1993 aangevraagde hoeveelheden groter

zijn dan de beschikbare hoeveelheden; dat derhalve moet
worden bepaald in hoeverre invoercertificaten kunnen
worden afgegeven;

Overwegende dat invoercertificaten zijn afgegeven voor
64 175 ton; dat derhalve de afgifte van deze certificaten
aan traditionele importeurs moet worden geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op 30 juni en 1 juli 1993 op grond van artikel 3, lid 1,
onder a), van Verordening (EEG) nr. 3900/92 aange-
vraagde invoercertificaten voor conserven van tonijn van
het geslacht Thunnus, van boniet (Euthynnus pelamis) en
van andere soorten van het geslacht Euthynnus, van de
GN-codes ex 1604 14 11, ex 1604 14 19, ex 1604 19 30 en
ex 1604 20 70, van oorsprong uit de derde landen bedoeld
in artikel 1, lid 1, van genoemde verordening, van welke
aanvragen de Commissie op 2 juli 1993 in kennis is
gesteld, worden afgegeven voor 54,42 % van de gevraagde
hoeveelheid.

Voor de in de eerste alinea bedoelde produkten wordt de
afgifte van de invoercertificaten geschorst wat betreft de
op of na 2 juli 1993 op grond van artikel 3, lid 1, onder a),
van Verordening (EEG) nr. 3900/92 ingediende aanvragen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 388 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 76 van 30. 3. 1993, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1992, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB nr. L 163 van 6. 7. 1993, blz. 21.

VERORDENING (EEG) Nr. 1816/93 VAN DE COMMISSIE**van 7 juli 1993****tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zesde deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93 van de Commissie van 10 mei 1993 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1144/93, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de zesde deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁴⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de zesde deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 40,527 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 116 van 12. 5. 1993, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

VERORDENING (EEG) Nr. 1817/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/1994, van de voor perziken aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de produktiesteun voor perziken op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1569/92⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 4, en op artikel 5, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1206/90 van de Raad⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2202/90⁽⁵⁾, algemene voorschriften voor de produktiesteunregeling in de sector verwerkte groenten en fruit zijn vastgesteld;

Overwegende dat naar luid van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 426/86 de aan de telers te betalen minimumprijs wordt bepaald op grondslag van de minimumprijs die in het voorgaande verkoopseizoen gold, de ontwikkeling van de basisprijzen in de sector groenten en fruit en het feit dat het verse produkt normaal moet kunnen worden afgezet voor de verschillende bestemmingen, levering aan de verwerkende industrie daarbij inbegrepen;

Overwegende dat in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 426/86 de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan het bedrag van de produktiesteun kan worden vastgesteld; dat met name rekening moet worden gehouden met de voor het voorgaande verkoopseizoen vastgestelde steun, die wordt aangepast ten einde rekening te houden met de ontwikkeling van de aan de telers te betalen minimumprijs en het verschil tussen de in aanmerking genomen kosten voor het basisprodukt in de Gemeenschap en de kosten van het basisprodukt in de belangrijkste concurrerende derde landen;

Overwegende dat artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1206/90 de invoering mogelijk maakt van een systeem van monetaire aanpassing om de produktiesteun te corrigeren voor het effect dat de verschillen tussen de landbouwmrekeningskoers en de gemiddelde koers op de wisselmarkt tijdens een nader te bepalen periode hebben op de met de steun verminderde minimumprijs; dat in de huidige marktsituatie, en met het oog op normale concurrerende derde landen;

rentievoorwaarden ten opzichte van de derde landen, een dergelijk aanpassingsmechanisme moet worden aangepast door op het steunbedrag een coëfficiënt toe te passen;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3824/92 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1663/93⁽⁷⁾, is aangegeven op welke prijzen en bedragen voor de sector groenten en fruit met ingang van 4 januari 1993 de bij Verordening (EEG) nr. 537/93 van de Commissie⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1331/93⁽⁹⁾, vastgestelde coëfficiënt 1,013088 wordt toegepast; dat op grond van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3824/92 de aldus verlaagde prijzen en bedragen voor alle betrokken sectoren moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor groenten en fruit geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1993/1994 worden

- a) de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 426/86 bedoelde en aan de telers te betalen minimumprijzen voor perziken en
- b) de in artikel 5 van die verordening bepaalde produktiesteun voor perziken op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap

in bijlage I vastgesteld.

Artikel 2

1. Op de produktiesteun wordt een coëfficiënt toegepast die gelijk is aan het effect op de kostprijs van het verschil tussen de gemiddelde koers op de wisselmarkt en de landbouwmrekeningskoers die aan het begin van het verkoopseizoen van toepassing is.

2. Voor de toepassing van lid 1 wordt verstaan onder

- „kostprijs”: de aan de producent te betalen minimumprijs, verminderd met de steun;
- „gemiddelde koers op de wisselmarkt”: het gemiddelde van de koersen van de ecu die in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C, zijn gepubliceerd in de loop van het eerste kwartaal van het jaar waarin het betrokken verkoopseizoen begint, en waarop de in artikel 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3813/92 bedoelde correctiefactor wordt toegepast.

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 166 van 20. 6. 1992, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 74.

⁽⁵⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 29.

⁽⁷⁾ PB nr. L 158 van 30. 6. 1993, blz. 18.

⁽⁸⁾ PB nr. L 57 van 10. 3. 1993, blz. 18.

⁽⁹⁾ PB nr. L 132 van 29. 5. 1993, blz. 114.

3. De overeenkomstig lid 1 berekende coëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Indien de verwerking buiten de Lid-Staat waar het basisprodukt is geteeld geschiedt, verstrekt deze Lid-Staat aan

de Lid-Staat die de produktiesteun betaalt, het bewijs dat de aan de teler verschuldigde minimumprijs is betaald.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Aan de telers te betalen minimumprijs**

Produkt	In ecu/100 kg nettogewicht af teler
Produkten voor de bereiding van perziken op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap	22,962

Produktiesteun

Produkt	In ecu/100 kg nettogewicht
Perziken op siroop en/of op natuurlijk vruchtesap	6,794

*BIJLAGE II***Coëfficiënten bedoeld in artikel 2, lid 3, voor het verkoopseizoen 1993/1994**

Bfr.	1,0168
Dkr.	0,9941
DM	1,0141
Dr.	1,0322
Pta	1,2061
Ffr.	0,9873
Iers £	1,0960
Lire	0,9517
Fl.	1,0184
Esc.	1,0997
Brits £	0,9474

VERORDENING (EEG) Nr. 1818/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 951/93 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in april 1993 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 564/92 van de
Commissie van 5 maart 1992 houdende bepalingen voor
de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling
waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen,
enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk
de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsje-
chische en Slowaakse Federatieve Republiek ⁽¹⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3371/92 ⁽²⁾, en met name op
artikel 4, lid 5,

Overwegende dat in bijlage II bij Verordening (EEG)
nr. 951/93 van de Commissie ⁽³⁾ de totale voor de derde
periode beschikbare hoeveelheden zijn vastgesteld; dat
voor groep 4 een verkeerde hoeveelheid was aangegeven;

dat de voornoemde verordening derhalve dient te worden
gerectificeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 951/93 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 61 van 6. 3. 1992, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. L 342 van 25. 11. 1992, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 97 van 23. 4. 1993, blz. 19.

*BIJLAGE**„BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de derde periode
1	1 200,00
2	136,89
3	833,50
4	14 735,00
5	1 800,00
6	850,00
7	4 177,00
8	825,00
9	5 755,00
10	3 825,00
11	412,50*

VERORDENING (EEG) Nr. 1819/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van tomaten van oorsprong uit Finland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit
een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee
openvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten
minste 0,6 ecu beneden de referentieprij ligt, behoudens
uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor
de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing
gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprij
en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoer-
prijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 735/93 van
de Commissie van 29 maart 1993 tot vaststelling van de
referentieprijzen voor tomaten voor het verkoopseizoen
1993 ⁽³⁾ de referentieprij voor dit produkt van kwaliteits-
klasse I werd vastgesteld op 99,96 ecu per 100 kg netto
voor de maand juli 1993;Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde
herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of
aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen,
genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van
de betrokken herkomst die op alle representatieve
markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de
handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden
verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het
begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 249/93 ⁽⁵⁾,
de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden
geconstateerd op de representatieve markten of, in
bepaalde omstandigheden, op andere markten;Overwegende dat voor tomaten van oorsprong uit Finland
de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee
openvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een
peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprij
ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld
moet worden voor dit produkt;Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁶⁾ gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de
toepassing en de vaststelling van deze omrekenings-
coersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 1068/93 van de Commissie ⁽⁷⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Er wordt op de invoer van tomaten (GN-code 0702 00)
van oorsprong uit Finland een compenserende heffing
toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 31,85 ecu
per 100 kg netto.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 9 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 75 van 30. 3. 1993, blz. 16.⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.⁽⁵⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 45.⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

VERORDENING (EEG) Nr. 1820/93 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1453/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit ArgentiniëDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1453/93 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1746/93 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing werd
ingesteld bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit
Argentinië;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteldwaaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van verse
citraenen van oorsprong uit Argentinië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1453/93
voorkomende bedrag van 21,91 ecu wordt vervangen door
het bedrag van 32,61 ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 142 van 12. 6. 1993, blz. 49.⁽⁴⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 38.

VERORDENING (EEG) Nr. 1821/93 VAN DE COMMISSIE**van 7 juli 1993****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1695/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1799/93 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1695/93 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 6 juli 1993 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 40.

⁽⁵⁾ PB nr. L 163 van 6. 7. 1993, blz. 33.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juli 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽¹⁾
1701 11 10	34,02 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,02 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,02 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,02 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,09
1701 99 10	43,09
1701 99 90	43,09 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 14 juni 1993

met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines

(93/383/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat bij Richtlijn 91/492/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren ⁽⁴⁾, en met name in de bijlage bij die richtlijn, voorschriften zijn vastgesteld met betrekking tot mariene biotoxines in levende tweekleppige weekdieren;

Overwegende dat bij Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van visserijprodukten ⁽⁵⁾, en met name in artikel 5 en in hoofdstuk V, deel II, punt 3, onder B, van de bijlage, voorschriften zijn vastgesteld met betrekking tot mariene biotoxines in visserijprodukten;

Overwegende dat de controle op mariene biotoxines zeer belangrijk is om te garanderen dat alleen levende tweekleppige weekdieren en visserijprodukten in de handel worden gebracht die aan het bepaalde in voornoemde richtlijnen voldoen;

Overwegende dat, met het oog op de instelling van een doeltreffende controleregeling inzake de opsporing van

mariene biotoxines, in elke Lid-Staat een nationaal referentielaboratorium moet worden aangewezen dat wordt belast met de coördinatie in de betrokken Lid-Staat van de uitvoering van de vereiste analyses;

Overwegende dat, met het oog op een uniforme regeling voor de gehele Gemeenschap, een communautair referentielaboratorium moet worden aangewezen dat wordt belast met de coördinatie van de controles op mariene biotoxines die in de nationale referentielaboratoria worden verricht; dat de taken en de wijze van functioneren van het communautaire referentielaboratorium moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het laboratorium van het „Ministerio de Sanidad y Consumo” te Vigo (Spanje) aan alle voorwaarden voldoet om als communautair referentielaboratorium voor mariene biotoxines te worden aangewezen; dat de personen die verantwoordelijk zijn voor dat laboratorium, zich ertoe hebben verbonden de bij deze beschikking vastgestelde taken overeenkomstig de eveneens in deze beschikking opgenomen voorschriften te vervullen;

Overwegende dat aan het communautaire referentielaboratorium door de Gemeenschap steun kan worden verleend overeenkomstig artikel 28 van Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽⁶⁾,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage genoemde laboratoria worden aangewezen als nationaal referentielaboratorium voor de controle op mariene biotoxines.

⁽¹⁾ PB nr. C 15 van 18. 1. 1993, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. C 115 van 26. 4. 1993.

⁽³⁾ PB nr. C 129 van 10. 5. 1993, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 19.

Artikel 2

1. De taken van de nationale referentielaboratoria omvatten :

- het coördineren van de werkzaamheden van de nationale laboratoria die zijn belast met de analyses inzake mariene biotoxines in de betrokken Lid-Staat ;
- het bijstaan van de bevoegde autoriteit van de betrokken Lid-Staat bij het opzetten van de regeling inzake de controle op mariene biotoxines ;
- het organiseren van vergelijkende proeven waaraan wordt meegewerkt door de diverse nationale laboratoria die zijn belast met de analyses van mariene biotoxines ;
- het doorgeven van de door het communautaire referentielaboratorium verstrekte informatie aan de bevoegde autoriteit van de betrokken Lid-Staat en de met de analyses van mariene biotoxines belaste nationale laboratoria.

2. De nationale referentielaboratoria werken samen met het in artikel 3 aangewezen communautaire referentielaboratorium.

Artikel 3

Het laboratorium van het „Ministerio de Sanidad y Consumo” te Vigo (Spanje) wordt aangewezen als communautair referentielaboratorium voor de controle op mariene biotoxines.

Artikel 4

De taken van het communautaire referentielaboratorium omvatten :

- het verstrekken van informatie over de analysemethoden en de vergelijkende proeven aan de nationale referentielaboratoria ;
- het coördineren van de toepassing van de in het eerste streepje bedoelde methoden door de nationale referentielaboratoria, met name door het organiseren van vergelijkende proeven ;
- het coördineren van het onderzoek naar nieuwe analysemethoden en het informeren van de nationale refe-

rentielaboratoria over de ter zake gemaakte vooruitgang ;

- het organiseren van scholings- en bijscholingscursussen voor het personeel van de nationale referentielaboratoria ;
- het samenwerken met de laboratoria die belast zijn met de analyses van mariene biotoxines in derde landen ;
- het verschaffen van de nodige technische en wetenschappelijke bijstand aan de diensten van de Commissie, met name wanneer tussen Lid-Staten verschil van mening bestaat over de uitkomsten van een analyse.

Artikel 5

Het communautaire referentielaboratorium moet aan de volgende voorwaarden voldoen :

- beschikken over gekwalificeerd personeel met voldoende kennis van de bij het onderzoek naar mariene biotoxines gebruikte technieken ;
- beschikken over de nodige voorzieningen en stoffen voor het verrichten van de in artikel 4 genoemde taken ;
- beschikken over een adequate administratieve infrastructuur ;
- erop toezien dat zijn personeel het vertrouwelijke karakter van bepaalde onderwerpen, uitkomsten of mededelingen in acht neemt ;
- de internationaal aanvaarde principes inzake goede laboratoriumpraktijken naleven ;
- beschikken over een bijgewerkte lijst van de referentiestoffen die bij het communautaire referentiebureau worden bewaard, alsmede over een bijgewerkte lijst van fabrikanten en verkopers van deze stoffen.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 14 juni 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

B. WESTH

*BIJLAGE**Voor België en Luxemburg:*

- Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie
Departement microbiologie — Afdeling bacteriologie
Juliette Vytsmanlaan 14-16
B-1050 Brussel

Voor Denemarken:

- Fiskeriministeriet
Fiskerikontrollen
Dronningens Tværgade 21
Postboks 9050
DK-1022 København K

Voor Duitsland:

- Bundesgesundheitsamt (B.G.A.)
Thielallee 88-92
D-1000 Berlin 33

Voor Griekenland:

- Institut d'Hygiène
Iese Odos 75 Botanikos
GR-11855 Athènes

Voor Spanje:

- Laboratorio del Ministerio de Sanidad y Consumo
Unidad Administrativa de Vigo
Estación marítima s/n
E-36201 Vigo

Voor Frankrijk:

- Laboratoire central d'hygiène alimentaire
Rue de Dantzig 43
F-75015 Paris

Voor Ierland:

- Fisheries Research Center
Abbotstown
IRL-Dublin 15

Voor Italië:

- Consorzio di studi, ricerche ed interventi sulle risorse marine
Viale Vespucci 2
I-47042 Cesenatico (FO)

Voor Nederland:

- Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne
(RIVM)
Postbus 1
NL-3720 BA Bilthoven

Voor Portugal:

- Laboratório do Instituto Nacional de Investigação das Pescas
(I.N.I.P.)
Avenida Brasília
P-1400 Lisboa

Voor het Verenigd Koninkrijk:

- Torry Research Station
PO Box 31, 135 Abbey Road
UK-Aberdeen AB9 8DG

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 14 juni 1993

houdende wijziging van Richtlijn 80/217/EEG tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest

(93/384/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,Overwegende dat bij Richtlijn 80/217/EEG ⁽⁴⁾ gemeenschappelijke maatregelen voor de bestrijding van klassieke varkenspest zijn ingesteld;

Overwegende dat krachtens die richtlijn de laboratoriummethoden en -technieken voor de diagnose van klassieke varkenspest moeten worden geharmoniseerd;

Overwegende dat de antigenen en de verschillende produkten die nodig zijn voor de diagnose, in alle nationale laboratoria dezelfde eigenschappen moeten hebben;

Overwegende dat de zorg voor de contacten tussen de in de Lid-Staten met de diagnose van klassieke varkenspest belaste laboratoria bij Beschikking 81/859/EEG van de Raad van 19 oktober 1981 betreffende de aanwijzing en de wijze van functioneren van een coördinatielaboratorium inzake klassieke varkenspest ⁽⁵⁾ is toevertrouwd aan het „Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover”, Duitsland;

Overwegende dat krachtens artikel 5 van Beschikking 81/859/EEG de coördinatietaak beperkt is tot vijf jaar;

Overwegende dat de looptijd van de bij Beschikking 81/859/EEG ingestelde maatregelen bij Beschikking 87/65/EEG ⁽⁶⁾ met vijf jaar is verlengd;

Overwegende dat deze maatregelen in februari 1993 aflopen;

Overwegende dat, om de continuïteit inzake de coördinatie van de onder auspiciën van de verantwoordelijke nationale laboratoria uitgevoerde diagnosewerkzaamheden te garanderen, een communautair referentielaboratorium moet worden aangewezen; dat de taken en bevoegdheden van dat laboratorium moeten worden vastgelegd;

Overwegende dat het, in het licht van de opgedane ervaring wenselijk is het „Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover” aan te wijzen als communautair referentielaboratorium, aangezien dit laboratorium reeds enkele jaren de hem toevertrouwde taken op efficiënte wijze heeft uitgevoerd;

Overwegende dat artikel 28 van Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽⁷⁾ van toepassing is op de toekenning van communautaire steun aan coördinatie- en referentielaboratoria;Overwegende dat de voorwaarden voor de behandeling van vlees van vrij wild afkomstig uit jachtgebieden die wegens het uitbreken van een epidemische veeziekte onder controle staan, worden geregeld bij Richtlijn 92/45/EEG van de Raad van 16 juni 1992 betreffende de gezondheidsvoorschriften en veterinairerechtelijke voorschriften voor het doden van vrij wild en het in de handel brengen van vlees van vrij wild ⁽⁸⁾; dat de bij deze richtlijn vastgestelde bepalingen in aanmerking moeten worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 80/217/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 11 wordt als volgt gewijzigd:

- lid 1, derde streepje, wordt geschrapt;
- lid 2 wordt vervangen door:

⁽¹⁾ PB nr. C 301 van 18. 11. 1992, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. C 21 van 25. 1. 1993, blz. 502.⁽³⁾ PB nr. C 73 van 15. 3. 1993, blz. 28.⁽⁴⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 11. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/685/EEG (PB nr. L 377 van 31. 12. 1991, blz. 1).⁽⁵⁾ PB nr. L 319 van 7. 11. 1981, blz. 20.⁽⁶⁾ PB nr. L 34 van 5. 2. 1987, blz. 54.⁽⁷⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 19. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/117/EEG (PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 38).⁽⁸⁾ PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 35. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/116/EEG (PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 1).

„2. De in lid 1, tweede streepje, bedoelde nationale laboratoria onderhouden contacten met het in bijlage VI genoemde communautaire referentielaboratorium. Onverminderd het bepaalde in Beschikking 90/424/EEG, en met name in artikel 28, worden de taken en bevoegdheden van het laboratorium in genoemde bijlage vastgesteld.”;

2. de volgende bijlage wordt toegevoegd:

„BIJLAGE VI

COMMUNAUTAIR REFERENTIELABORATORIUM VOOR KLASSIEKE VARKENSPEST

Naam van het laboratorium:

Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule
Hannover
Bischofsholer Damm 15
D-3000 Hannover 1.

Taken en bevoegdheden van het communautaire referentielaboratorium voor klassieke varkenspest:

1. het coördineren, in overleg met de Commissie, van de in de Lid-Staten toegepaste methoden voor de diagnose van klassieke varkenspest, met name door:
 - a) het opslaan en leveren van celculturen voor diagnosedoeleinden;
 - b) het specificeren, opslaan en leveren van virusstammen van klassieke varkenspest voor gebruik bij serologisch onderzoek en bij de bereiding van antisera;
 - c) het leveren van gestandaardiseerde sera, geconjugeerde sera en andere referentieagentia aan de nationale laboratoria met het oog op standaardisering van de in de Lid-Staten gebruikte tests en reagentia;
 - d) het aanleggen en instandhouden van een verzameling klassieke-varkenspestvirussen;
 - e) het geregeld organiseren van vergelijkende communautaire proeven van de diagnoseprocedures;
 - f) het verzamelen en vergelijken van gegevens en informatie inzake de toegepaste diagnosemethoden en de resultaten van de uitgevoerde tests;
 - g) het karakteriseren van isolaten van het virus met behulp van de meest geavanceerde methoden om een beter inzicht te krijgen in de epizootiologie van klassieke varkenspest;
 - h) het volgen van de ontwikkelingen over de gehele wereld op het gebied van het toezicht op en de epizootiologie en de preventie van klassieke varkenspest;
 - i) het op peil houden van de vakkennis met betrekking tot het klassieke-varkenspestvirus en

andere betrokken virussen ten einde een snelle differentiële diagnose mogelijk te maken;

- j) het verwerven van gedegen kennis over de aanmaak en het gebruik van immunologische diergeneesmiddelen voor de uitroeiing en de bestrijding van klassieke varkenspest;

2. het treffen van de nodige maatregelen voor de opleiding alsmede de na- en bijscholing van deskundigen op het gebied van laboratoriumdiagnose met het oog op de harmonisatie van de diagnostiechnieken;
3. het beschikbaar stellen van getraind personeel voor noodsituatie in de Gemeenschap;
4. het verrichten van onderzoek en, waar mogelijk, het coördineren van onderzoek dat is gericht op betere bestrijding van klassieke varkenspest.”.

Artikel 2

1. in artikel 6 bis wordt het volgende lid ingevoegd:

„2 bis. Zodra de besmetting van wilde varkens officieel is bevestigd, zorgt de bevoegde autoriteit er bovendien voor dat alle in het afgebakende besmette gebied geschoten of dood aangetroffen wilde varkens worden onderzocht op klassieke varkenspest, zoals omschreven in artikel 11 van onderhavige richtlijn. Alle positief bevonden dieren worden behandeld als hoogrisicomateriaal, zoals omschreven in artikel 3 van Richtlijn 90/667/EEG.”;

2. artikel 6 bis, lid 5, onder f), wordt vervangen door:

- „f) De methode om doodgeschoten of dood aangetroffen wilde varkens op te ruimen. In de eerste fase (uitroeiingsfase) is de opruiming gebaseerd op:
 - i) de in het kader van Richtlijn 90/667/EEG omschreven behandeling voor hoogrisicomateriaal, of
 - ii) inspectie door de officiële dierenarts en laboratoriumtests als omschreven in artikel 11 van onderhavige richtlijn. Wanneer deze tests, wat de klassieke varkenspest betreft, negatief blijken te zijn, passen de Lid-Staten de maatregelen toe die worden genoemd in artikel 11, lid 2, van Richtlijn 92/45/EEG van de Raad van 16 juni 1992 betreffende de gezondheidsvoorschriften en veterinaire voorschriften voor het doden van vrij wild en het in de handel brengen van vlees van vrij wild (*). Niet voor menselijke consumptie bestemde delen worden onder toezicht van de bevoegde autoriteit vernietigd.

In de tweede fase (toezichtsperiode) vindt de opruiming plaats overeenkomstig de daartoe door de bevoegde autoriteit vastgestelde voorschriften.

(*) PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 35. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/116/EEG (PB nr. L 63 van 15. 3. 1993, blz. 1).“.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 14 juni 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

B. WESTH

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 14 juni 1993

tot vaststelling van het voor vergoeding in aanmerking komende maximumbedrag van de aan het inzetten van opgeleide consulenten verbonden kosten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 270/79

(93/385/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 270/79 van de Raad van 6 februari 1979 inzake de ontwikkeling van de landbouwvoorlichting in Italië ⁽³⁾ is bepaald dat de maatregelen betreffende de landbouwvoorlichting in Italië worden gefinancierd via het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, hierna „Fonds” genoemd;

Overwegende dat de Italiaanse Republiek een kaderprogramma voor landbouwvoorlichting heeft ingediend en dat dit programma door de Commissie is goedgekeurd;

Overwegende dat het Fonds aan Italië met name de aan het inzetten van de consulenten verbonden kosten vergoedt; dat bij genoemde verordening het voor vergoeding in aanmerking komende maximumbedrag per opgeleide consulent is vastgesteld;

Overwegende dat de Italiaanse Republiek heeft verzocht om aanpassing van het voor vergoeding in aanmerking komende maximumbedrag met ingang van 1 juli 1990,

ten einde rekening te houden met de verhoging van de salarissen; dat het dienstig is dit bedrag dienovereenkomstig te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het voor vergoeding in aanmerking komende maximumbedrag per opgeleide consulent als bedoeld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 270/79 wordt vastgesteld op 25 000 ecu.

Artikel 2

Deze beschikking geldt voor de vanaf 1 juli 1990 gedane uitgaven.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Luxemburg, 14 juni 1993.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

B. WESTH

⁽¹⁾ PB nr. C 79 van 20. 3. 1993, blz. 6.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 28 mei 1993 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. L 38 van 14. 2. 1979, blz. 6. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1760/87 (PB nr. L 167 van 26. 6. 1987, blz. 1).

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 14 juni 1993

tot wijziging van Beschikking 88/408/EEG betreffende de niveaus van de overeenkomstig Richtlijn 85/73/EEG te heffen retributies voor de keuringen en sanitaire controles van vers vlees

(93/386/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 85/73/EEG van de Raad van 29 januari 1985 inzake de financiering van de keuringen en sanitaire controles van vers vlees en van vlees van pluimvee⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 2, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat Beschikking 88/408/EEG⁽²⁾ een aantal bepalingen met een beperkte geldigheidsduur bevat;Overwegende dat het aanbeveling verdient de geldigheidsduur van vorenbedoelde bepalingen tot en met 30 september 1993 te verlengen om een grondig onderzoek mogelijk te maken van de verschillende regelingen op het gebied van retributies; dat te dien einde moet worden uitgegaan van het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 85/73/EEG⁽³⁾ en van Richtlijn 92/116/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot wijziging en bijwerking van Richtlijn 71/118/EEG inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee⁽⁴⁾;Overwegende dat, als gevolg van de goedkeuring van Richtlijn 91/497/EEG van de Raad van 29 juli 1991 tot wijziging en bijwerking van Richtlijn 64/433/EEG inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees ten einde deze uit te breiden tot de produktie en het in de handel brengen van vers vlees en tot wijziging van Richtlijn 72/462/EEG⁽⁵⁾ en van Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht⁽⁶⁾, sommige bepalingen van Beschikking 88/408/EEG moeten worden aangepast;

Overwegende dat het wegens de onrust in het Europees Monetair Stelsel nodig lijkt tijdelijk af te wijken van de regels voor de omrekening van de in ecu vastgestelde bedragen in nationale valuta's,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Beschikking 88/408/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2, lid 3, wordt het zinsdeel „In afwachting van de herziening van de in Richtlijn 71/118/EEG bedoelde keuringsvoorschriften en uiterlijk tot en met 31 december 1992”, vervangen door „Tot en met 30 september 1993, en onverminderd de mogelijkheid die wordt geboden in artikel 2, lid 2, van Richtlijn 85/73/EEG”;
2. in artikel 2, lid 4, wordt het zinsdeel: „Tot en met 31 december 1992” vervangen door „Tot en met 30 september 1993”;
3. in artikel 2, lid 5, wordt het zinsdeel: „Tot en met 31 december 1992” vervangen door „Tot en met 30 september 1993”;
4. in artikel 5, lid 1, wordt de laatste zin geschrapt;
5. in artikel 5, lid 2, wordt de tweede alinea vervangen door:
„De Commissie kan, in het kader van de controles krachtens artikel 12 van Richtlijn 64/433/EEG, steekproefsgewijs en zonder voorafgaande kennisgeving nagaan of het toestaan van de afwijkingen als bedoeld in artikel 2, lid 2, van de onderhavige beschikking de daadwerkelijke toepassing van de keuringsvoorschriften van die richtlijn niet in gevaar brengt.”;
6. in artikel 7 worden de woorden „bedoeld in artikel 9 van Richtlijn 64/433/EEG” vervangen door „bedoeld in artikel 12 van Richtlijn 64/433/EEG”;
7. Aan artikel 9 wordt de volgende alinea toegevoegd:
„Van 1 januari tot en met 31 december 1993 mogen de Lid-Staten waarvan de valuta ten opzichte van de ecu sedert 1 september 1992 duidelijk in waarde is vermindert, de op die datum geldende koers blijven toepassen.”

⁽¹⁾ PB nr. L 32 van 5. 2. 1985, blz. 14. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 88/409/EEG (PB nr. L 194 van 22. 7. 1988, blz. 28).

⁽²⁾ PB nr. L 194 van 22. 7. 1988, blz. 24.

⁽³⁾ PB nr. C 325 van 14. 12. 1991, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 69. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 92/5/EEG (PB nr. L 57 van 2. 3. 1992, blz. 1).

⁽⁶⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/438/EEG (PB nr. L 243 van 25. 8. 1992, blz. 27).

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 14 juni 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

B. WESTH

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 7 juni 1993

tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeelakken, levend, van oorsprong uit Marokko

(93/387/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/492/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren⁽¹⁾, en met name op artikel 9,

Overwegende dat deskundigen van de Commissie in Marokko hebben onderzocht onder welke voorwaarden levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeelakken in dat land worden geproduceerd en in de handel gebracht;

Overwegende dat krachtens de Marokkaanse wetgeving de verantwoordelijkheid voor de keuring van levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeelakken en het toezicht, uit hygiëne- en gezondheids oogpunt, op de productie bij de dierenartsen-inspecteurs berust, die hierin worden bijgestaan door technisch medewerkers van het Ministerie van Landbouw en Agrarische Hervorming, Directie Dierhouderij; dat krachtens die wetgeving het Ministerie van Visserij het verzamelen van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeelakken op grond van een verslag van de Directie Dierhouderij en van het Wetenschappelijk Instituut voor de Zeevisserij in bepaalde productiegebieden kan toestaan of verbieden;

Overwegende dat de geldende Marokkaanse wetgeving voorziet in systematisch onderzoek op de aanwezigheid van biotoxinen in levende tweekleppige weekdieren die op de markt worden gebracht;

Overwegende dat de structuur van genoemde Directie Dierhouderij en van de daaronder ressorterende laboratoria van zodanige aard is dat de toepassing van de in Marokko geldende wetgeving doeltreffend kan worden gecontroleerd;

Overwegende dat de Marokkaanse bevoegde instanties zich ertoe hebben verbonden om de Commissie regel-

matig en snel van het in de productiegebieden voorkomen van toxinenbevattend plankton kennis te geven;

Overwegende dat de Marokkaanse bevoegde instanties officieel garanties hebben gegeven ten aanzien van de inachtneming van hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/492/EEG en, wat de aanwijzing van productie- en heruitzettingsgebieden, de erkenning van verzendings- en zuiveringscentra, de controle van de volksgezondheid en het toezicht op de productie betreft, van de inachtneming van voorschriften die gelijkwaardig zijn aan die welke in genoemde richtlijn zijn opgenomen; dat, meer in het bijzonder, de Commissie van elke eventuele, de productiegebieden betreffende wijziging in kennis zal worden gesteld;

Overwegende dat Marokko in de in artikel 9, punt 3, onder a), van Richtlijn 91/492/EEG bedoelde lijst van aan de gelijkwaardigheidseisen beantwoordende derde landen kan worden opgenomen;

Overwegende dat de in artikel 9, punt 3, onder b), i), van Richtlijn 91/492/EEG bedoelde voorwaarden voor de afgifte van een gezondheidscertificaat de vaststelling van een model van certificaat, de taal waarin dat certificaat ten minste moet worden opgesteld, de hoedanigheid van de ondertekenaar, en het op de verpakking aan te brengen gezondheidsmerk omvatten;

Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, punt 3, onder b), ii), van Richtlijn 91/492/EEG de productiegebieden dienen te worden afgebakend waar in de Gemeenschap in te voeren tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeelakken mogen worden verzameld;

Overwegende dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, punt 3, onder c), van Richtlijn 91/492/EEG, een lijst moet worden opgesteld van voor invoer van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeelakken erkende inrichtingen; dat in de lijst slechts door de Marokkaanse bevoegde instanties officieel erkende inrichtingen mogen worden opgenomen; dat het bijgevolg aan de Marokkaanse bevoegde instanties staat om zich van de naleving van de eisen van genoemde bepaling te vergewissen;

⁽¹⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 1.

Overwegende dat de bijzondere voorwaarden voor de invoer de besluiten op grond van Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurprodukten⁽¹⁾ onverlet laten;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De instantie die in Marokko bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/492/EEG met betrekking tot levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken te controleren en desbetreffende certificaten af te geven, is het „Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire, Direction de l'Élevage” (Ministerie van Landbouw en Agrarische Hervorming, Directie Dierhouderij).

Artikel 2

Ten aanzien van voor menselijke consumptie bestemde levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken, van oorsprong uit Marokko, gelden de volgende eisen:

1. Elke zending moet vergezeld gaan van het genummerd, volledig ingevuld, gedateerd en ondertekend origineel van een eenbladig gezondheidscertificaat naar het model in bijlage A.
2. De bedoelde tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken moeten afkomstig zijn uit produktiegebieden waar zij mogen worden verzameld, als vermeld in bijlage B.

3. De in punt 2 bedoelde dieren moeten door een in de lijst in bijlage C opgenomen erkend verzendings- of zuiveringscentrum in verzegelde verpakkingen zijn verpakt.

4. Op elke verpakking moet een onuitwisbaar gezondheidsmerk zijn aangebracht met ten minste de volgende vermeldingen:

- land van verzending: MAROKKO;
- naam van de betrokken soort (gewone naam en wetenschappelijke benaming);
- aanduiding van het produktiegebied en erkenningsnummer van het verzendingscentrum;
- verpakkingsdatum die ten minste de dag en de maand moet aangeven.

Artikel 3

1. Het in artikel 2, punt 1, bedoelde certificaat wordt opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de Lid-Staat waar de controle van de documenten gebeurt.

2. Op het certificaat worden de naam, de hoedanigheid en de handtekening van de dierenarts van de „Direction de l'Élevage” alsmede het officiële stempel van die directie in een andere kleur aangebracht dan die welke voor de overige vermeldingen is gebruikt.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 7 juni 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 46 van 19. 2. 1991, blz. 1.

BIJLAGE A

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor levende

- tweekleppige weekdieren ⁽¹⁾
- stekelhuidigen ⁽¹⁾
- manteldieren ⁽¹⁾
- zeeslakken ⁽¹⁾

van oorsprong uit Marokko, en bestemd voor menselijke consumptie in de Europese Economische Gemeenschap

Referentienummer :

Land van verzending : Marokko

Bevoegde instantie : Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire, Direction de l'Élevage

I. Identificatie van de produkten

- Soort (wetenschappelijke naam) :
- Eventueel codenummer :
- Aard van de verpakking :
- Aantal verpakkingen :
- Nettogewicht :
- Nummer van het analyseverslag (eventueel) :

II. Oorsprong van de produkten

- Officieel toegestaan produktiegebied :
- Officiële benaming en erkenningsnummer van :
- het verzendingscentrum ⁽¹⁾ :
- het zuiveringscentrum ⁽¹⁾ :

III. Bestemming van de produkten

De produkten worden verzonden

van :
(Plaats van verzending)naar :
(Land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel) :

Naam en adres van de afzender :
.....
.....Naam van de geadresseerde en adres op de plaats van bestemming :
.....
.....⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

IV. Gezondheidsverklaring

Ondergetekende, officieel dierenarts-inspecteur, verklaart hierbij dat de vorengenoemde produkten :

1. zijn verzameld, in voorkomend geval heruitgezet, en vervoerd overeenkomstig de in de hoofdstukken I, II en III van de bijlage bij Richtlijn 91/492/EEG van de Raad opgenomen hygiënische voorschriften ;
2. zijn gehanteerd, in voorkomend geval gezuiverd, en verpakt overeenkomstig de in hoofdstuk IV van de bijlage bij Richtlijn 91/492/EEG opgenomen hygiënische voorschriften ;
3. zijn gecontroleerd overeenkomstig de in hoofdstuk VI van de bijlage bij Richtlijn 91/492/EEG opgenomen voorschriften ;
4. — voldoen aan de in hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/492/EEG opgenomen eisen, en derhalve geschikt zijn voor rechtstreekse menselijke consumptie ⁽¹⁾ ;
— bestemd zijn om te worden gezuiverd in het in punt II vermelde zuiveringscentrum ⁽¹⁾.

Gedaan te,

(Plaats)

(Datum)

Officieel stempel

.....
(Handtekening van de officiële inspecteur)

.....
(Naam in hoofdletters, titel en hoedanigheid van de ondertekenaar)

⁽¹⁾. Doorhalen wat niet van toepassing is.

*BIJLAGE B***PRODUKTIEGEBIEDEN VANWAAR PRODUCTEN VAN MAROKKO NAAR DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP MOGEN WORDEN UITGEVOERD**

- I. Produktiegebieden die voldoen aan de in hoofdstuk I, punt 1, onder a), van de bijlage bij Richtlijn 91/492/EEG van de Raad opgenomen eisen

Geografische begrenzing	Codenummer
<i>Middellandse Zee</i>	
Lagune van Nador (zonder het stedelijk gebied Nador)	25
Kuststrook van Essaidia	02
<i>Atlantische Oceaan</i>	
Monding van de Oued Tahadart	42
Lagune van Moulay Bouselham	18
Lagune van Sidi Moussa en Oualidia	10
Baai van Dakhla (zonder het stedelijk gebied en de haven)	27

- II. Produktiegebieden die voldoen aan de in hoofdstuk I, punt 1, onder b), van de bijlage bij Richtlijn 91/492/EEG van de Raad opgenomen eisen

*BIJLAGE C***LIJST VAN VOOR UITVOER NAAR DE EUROPESE GEMEENSCHAP ERKENDE INRICHTINGEN**

- I. Verzendingscentra

Naam en adres	Erkenningsnummer
Najmat Allah, Nador	01-10-065
Marost, Nador	01-10-066

- II. Zuiveringscentra

Naam en adres	Erkenningsnummer

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 9 juni 1993

tot beëindiging van de onderzoekprocedure in verband met onrechtmatige handelspraktijken in de zin van Verordening (EEG) nr. 2641/84 van de Raad, bestaande uit een havengeld of havenrecht dat in Japan is ingevoerd ten behoeve van een Fonds voor Havenbeheer

(93/388/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2641/84 van de Raad van 17 september 1984 inzake de versterking van de gemeenschappelijke handelspolitiek met name op het gebied van verdediging tegen onrechtmatige handelspraktijken ⁽¹⁾, en met name op artikel 9,

Na overleg in het Raadgevend Comité, in overeenstemming met bovengenoemde verordening,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 9 maart 1992 heeft de Commissie besloten tot opschorting ⁽²⁾ van de onderzoekprocedure die zij op 16 februari 1991 op grond van Verordening (EEG) nr. 2641/84 had geopend ⁽³⁾ in verband met het Japanse Fonds voor Havenbeheer.
- (2) Deze opschorting was verantwoord op grond van het feit dat de Japanse Regering de Commissie formeel de toezegging had gedaan dat het Fonds voor Havenbeheer na 31 maart 1992 zou ophouden te bestaan, dat het niet in een andere vorm zou worden voortgezet en dat terdege rekening zou worden gehouden met de standpunten van de buitenlandse scheepvaartmaatschappijen in verband met de aanwending van de geïnde maar nog niet bestede gelden. De Commissie zou de opschorting herzien zodra voldoende tijd was verstreken na de opheffing van het Fonds voor Havenbeheer om een redelijke garantie te hebben dat de regeling niet opnieuw in een andere vorm zou worden ingevoerd.

- (3) De Commissie heeft sindsdien vastgesteld dat het Japanse Fonds voor Havenbeheer op 31 maart 1992 daadwerkelijk is opgeheven, dat het niet in een andere vorm is voortgezet en tenslotte dat de geïnde maar nog niet bestede gelden zijn gebruikt voor projecten die enig voordeel opleveren voor scheepvaartmaatschappijen van de Gemeenschap. Gezien de tijd die is verstreken sedert de opschorting van de onderzoekprocedure, is de Commissie van oordeel dat het in het belang van de Gemeenschap is de onderzoekprocedure thans te beëindigen.
- (4) De Commissie heeft de indiener van de klacht en de Japanse Regering van haar conclusies en van de belangrijkste feiten en overwegingen die hieraan ten grondslag liggen, op de hoogte gebracht,

BESLUIT:

Enig artikel

De onderzoekprocedure in verband met de onrechtmatige handelspraktijken in de zin van Verordening (EEG) nr. 2641/84 bestaande uit een havengeld of -recht dat in Japan is ingevoerd ten behoeve van een Fonds voor Havenbeheer, wordt hierbij beëindigd.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1993.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 252 van 20. 9. 1984, blz. 1.

⁽²⁾ Voor de opschorting, zie PB nr. L 74 van 20. 3. 1992, blz. 47.

⁽³⁾ Voor de opening, zie PB nr. C 40 van 16. 2. 1991, blz. 18. De verlenging van de onderzoekprocedure is medegedeeld in PB nr. C 287 van 5. 11. 1991, blz. 5.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1702/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 159 van 1 juli 1993)

Bladzijde 60, bijlage II

— tabel A

in plaats van: „1 ecu = 305,788 Griekse drachme”

te lezen: „1 ecu = 306,788 Griekse drachme”;

— tabel B

in plaats van: „1 ecu = 352,384 Griekse drachme”

te lezen: „1 ecu = 332,354 Griekse drachme”.
